

روز چندفرهنگی زنان: سخن رانی

سخن رانی علیاحضرت ملکه در مراسم بزرگداشت روز چندفرهنگی 8 مارس IMDi در Oslo، Folketeateret، 8 مارس 2013.

خانم های عزیز،
حضار گرامی،
این سالگرد را به شما تبریک می گویم!

تندیس زیبای Camilla Collett بیش از 100 سال است که شکوه و زیبایی خاصی به محوطه قصر بخشیده است. این نویسنده و فعال حقوق زنان دقیقاً 200 سال قبل به دنیا آمده است. پیکره برنزی ایشان پیش روی ماست – و به نظر می رسد که در شال های خود لرزان است. هر 8ام مارس یک حلقه گل پیش پای او قرار داده می شود – به نشانه احترام از طرف زنان نروژ.

160 سال پیش Camilla Collett در رمان خود "دختران فرماندار" (The District Governor's daughters) درباره زنانی نوشت که به شیوه های گوناگون سعی داشتند به جایگاه خود در جامعه دست پیدا کنند. او زنانی را توصیف می کند که برای پذیرفته شدن و شنیده شدن با چالش و دشواری روبرو بودند. زنان رمان "دختران فرماندار" خانه های خود را ترک کردند، جایی که در آن ریشه داشتند و به مکان های جدیدی رفتند که در آنجا غریبه هایی بیش نبودند.

فکر می کنم بسیاری از ما امروز می توانیم مستقیماً با این مسئله ارتباط برقرار کنیم...

بگذارید یک نمونه شخصی تر از تاریخ نزدیک تر را برای تان بازگو کنم، دقیقاً سال 1975. سال بین المللی زنان سازمان ملل بود، و من شاهدختی جوان با 38 سال سن. سال ها بود که در محیطی با تسلط گسترده مردان زندگی می کردم و ناگزیر می بایست در چندین سطح می جنگیدم. به همین خاطر هم مهم و هم بدیهی می دانستم که فعالانه در بزرگداشت سال بین المللی زنان سازمان ملل مشارکت داشته باشم. من از پس پرده زندگی در کنار مردان حاکم آگاه بودم. فرا گرفته بودم که اگر می خواهم صدای من شنیده شود، باید به صدا در آیم. اما بعد از کلنجر با خود - این را نیز تجربه کرده بودم که من صدایی دارم.

هرگز فراموش نخواهم کرد که در سال بین المللی زنان سازمان ملل برای افتتاح یک نمایشگاه سیار به Halden رفته بودم. عنوان نمایشگاه "9 زن" (9 women) بود. حالا مجسم کنید – با قطار به Halden رسیدم، و در ایستگاه - سه آقا به استقبال من آمده بودند. چقدر قابل انتظار!

بعدتر در همان سال افتخار سرپرستی گزینش آثار نقاشی برای نمایشگاه "زنان و هنر" (Woman and Art) در Kunstneres Hus را داشتم، و برای من باعث افتخار است که توانستم فرصت نمایندگی کمیته را داشته باشم – کمیته ای که تعداد زنان و مردان در آن برابر بود.

از آن هنگام به بعد، جامعه نروژ به طرق مختلف – و حتی در این زمینه دستخوش تحولات هیجان انگیزی شده است.

یکی از تحولاتی که بطور خاص به آن می بالم این است که زنان امروزه در جامعه نروژ از اقصی نقاط جهان هستند. این باعث غنا بخشیدن به جامعه ما می شود و فرهنگ متنوع و گوناگون به ما می دهد که مداوماً در حال تغییر است. ریشه ها به ما امنیت می دهند. اما برای خلق زندگی و بسترسازی، ریشه ها هم باید از آزادی برخوردار بوده و پرورش داده شوند.

فارغ از مکانی که به آنجا می روم – چه از یک محله در Oslo بازدید کنم و چه روستایی در شمال نروژ – آنچه توجه مرا به خود جلب می کند این است که زنان از تمام نقاط جهان در جوامع محلی خود فعال هستند؛ زنان در جوامع خود به الگو و قهرمان تبدیل شده اند. این زنان هستند که چرخ دنیا را می چرخانند. هر روز تعداد بیشتری از زنان سمت های مهمی در جامعه بدست می آورند – مانند وزیر فرهنگ کشور خود ما.

البته نباید از خاطر ببریم که هنوز جای کار بسیاری وجود دارد، بخصوص در شهرهای بزرگ. ما نیازمند مشارکت اجتماعی قوی تر تمام زنان در تمام سنین هستیم – هم از منظر اجتماعی، و هم در زندگی کاری و حرفه ای و جایگاه های تصمیم گیری.

ما به روش های مختلفی می توانیم از صدای خود استفاده کنیم: با صحبت کردن در یک جلسه اولیا، با داشتن شجاعت بیان دیدگاهی که طرفدار ندارد، با دفاع از کسانی که آسیب پذیر هستند – و با رای دادن در انتخابات. اگر از صدای خود استفاده کنیم، *اتفاقی* می افتد:

سربلندتر می شویم.

اعتماد به نفس و خودباوری بیشتری بدست می آوریم.

به شان خود باور بیشتری پیدا می کنیم. گاهی اوقات برای اینکه جرات استفاده از صدای خود را بدست آوریم باید از قالب های مرسوم عبور کنیم. اما هر بار که این کار را انجام می دهیم، انسان کامل تری می شویم.

وقتی به قصر بازگردم، سر خود را به نشانه تشکر به سوی تندیس Camilla Collett فرود خواهم آورد – چون او برای هموار ساختن راه زنان بعد از خود کوشید. Åse-Marie Nesse شاعر، شعری زیبا درباره این زن پیشگام سروده است. در پایان سخن خود بی مناسبت نمی بینم که چند سطر از آنرا برای تان بازخوانی کنم:

"تو در شال های خود می لرزی - Camilla Collett
تو – خواهر قانون مداری – دیدی:

آزادی فقط برای پدران و پسران و برادران بود
و تو برای دختران آینده از
حق انتخاب راه،
و حق یاد گرفتن پرواز ندا دادی..."

سالروز مبارک!